

5 Esej

Nová brazilská literární avantgarda
Priscila Branco – Lada Weissová

12 Rozhovor

Poezie nás zachraňuje před smutkem
Adélia Prado & Šárka Grauová

18 Před časem i moly mé šaty mě chrání
Adélia Prado – Vlasta Dufková

24 V Brazílii je jaro a já sním
Aline Cardoso – Anna Tietzová

29 Slovo se občas loudá
Ana Elisa Ribeiro – Kateřina Ritterová

34 Viděla jsem umírat kámen
Ana Martins Marques – Pavla Korpaczewski

38 krátký akt loupání pomerančů
Bianca Monteiro Garcia – Martina Kutková

42 Dům, který nosím uvnitř
Heleine Fernandes – Karolina Válová

47 Má duše začerňuje zem
Livia Natália – Zuzana Burianová

52 Duše světa průzračná jako pramen
Maria de Lourdes Hortas – Lucie Koryntová

56 Budu se dál dotýkat ohně
Milena Martins Moura – Lada Weissová

61 Hledám svou nepřítomnost
Thainá Carvalho – Kateřina Ritterová

66 Glosa

Zářná minulost a nejistá
budoucnost českého překladu

Petr Uram

68 Portrét

Naučit se něco, co nikdo jiný neumí.

K výročí Zorici Dubovské

Kateřina Sládková

70 Rozhovor k novému překladu

V současném psaní postavy koušou a pláčou zároveň

Carlos Aguilera & Dominika Tesařová

73 Esej překladatele

Prorapovat se do světa za slovníky

Václav Křenek

79 Recenze (Beata Balogová: Kornélie)

Být, či nebýt Kornélií?

Magdalena Císlarová

81 Recenze (Ben Lerner: 22:04)

Posvátný čas sebe sama

Petr Uram

83 Měsíc autorského čtení

Žít a svítit

Svitlana Povaljajeva – Alexej Sevrjuk

89 Soutěž Jiřího Levého

Vrtochy kontra výstřelky II

Gilbert Keith Chesterton – Kristýna Kocourková

